

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 47

5. novembra 2004

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 1920/2004 z 25. októbra 2004, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 992/95 o otvorení a správe colných kvót Spoločenstva pre niektoré poľnohospodárske produkty a produkty z rýb s pôvodom v Nórsku .....	1
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 1921/2004 z 25. októbra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 499/96, ktoré otvára a spravuje colné kvóty Spoločenstva pre niektoré produkty rybolovu a živé kone s pôvodom v Islande .....	5
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 1922/2004 z 25. októbra 2004 o prijatí autonómnych a prechodných opatrení na otvorenie colnej kvóty Spoločenstva vzťahujúcej sa na dovoz živého hovädzieho dobytká, ktorý má pôvod vo Švajčiarsku .....	7
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 1923/2004 z 25. októbra 2004, ktorým sa stanovujú určité úľavy vo forme colných kvót Spoločenstva pre určité spracované poľnohospodárske produkty pre Švajčiarsku konfederáciu .....	9
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1924/2004 zo 4. novembra 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny .....	11
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1925/2004 z 29. októbra 2004, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania niektorých ustanovení nariadenia Rady (ES) č. 1798/2003 o administratívnej spolupráci v oblasti dane z pridanej hodnoty .....	13
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1926/2004 z 3. novembra 2004 o zastavení rybolovu soley obyčajnej ( <i>Solea solea</i> ) pre plavidlá plaviace sa pod vlajkou Francúzska .....	19

## I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

**NARIADENIE RADY (ES) č. 1920/2004**

**z 25. októbra 2004,**

**ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 992/95 o otvorení a správe colných kvót Spoločenstva pre niektoré poľnohospodárske produkty a produkty z rýb s pôvodom v Nórsku**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 133,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Podľa nariadenia (ES) č. 992/95<sup>(1)</sup>, boli otvorené colné kvóty Spoločenstva pre takéto produkty.
- (2) Účasť Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovenska a Slovinska (ďalej len „pristupujúce štáty“) v Európskom hospodárskom priestore bola dohodnutá prostredníctvom Dohody o rozšírení EHP, podpísanej medzi Spoločenstvom a jeho členskými štátmi, Islandom, Lichtenštajnskom a Nórskom a pristupujúcimi štátmi dňa 14. októbra 2003.
- (3) V očakávaní dokončenia postupov požadovaných pre prijatie Dohody o rozšírení EHP bola odsúhlasená dohoda vo forme výmeny listov, ktorá ustanovuje dočasné uplatňovanie Dohody o rozšírení EHP. Táto dohoda vo forme výmeny listov bola schválená rozhodnutím Rady 2004/368/ES<sup>(2)</sup>.
- (4) Dohoda o rozšírení EHP ustanovuje dopĺňajúci protokol k Dohode o voľnom obchode medzi ES a Nórskom z roku 1973, ďalej len „protokol“, ktorý ustanovuje otvorenie nových colných kvót Spoločenstva pre určité rybárske produkty. Tieto nové colné kvóty by sa mali otvoriť.
- (5) Protokol ustanovuje, že čerpanie dvoch nových colných kvót sa zastavuje dňa 15. októbra každého roka od roku 2005, takže akýkoľvek nevyužitý zostatok je daný k dispozícii výhradne dovozom na konci roka.
- (6) Nariadenie (ES) č. 992/95 by sa preto malo podľa toho zmeniť.

- (7) Keďže Dohoda o rozšírení EHP nadobudla platnosť od 1. mája 2004, toto nariadenie by malo byť uplatniteľné od toho istého dátumu a bez omeškania by malo nadobudnúť účinnosť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Nariadenie (ES) č. 992/95 sa týmto mení a dopĺňa takto;

1. Vkladá sa nasledovný článok :

**„Článok 2a**

Od roku 2005 sa 15. októbra každého roka zastavia čerpania dielčích kvót s poradovými číslami 09.0760 a 09.0763.

V nasledujúci pracovný deň sa dajú nevyužitú zostatky týchto kvót k dispozícii dovozom deklarovaným od 1. októbra daného roka v rámci dielčej kvóty s poradovým číslom 09.0778 pre daný rok.

Od 15. októbra každého roka sa dajú akékoľvek čerpania následne vrátené z dôvodu nevyužitia k dispozícii len dovozom deklarovaným od 1. októbra daného roka.“

2. Prílohy I a II sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

1. Na rok 2004 sa ročné objemy colných kvót s poradovými číslami 09.0752, 09.0756 a 09.0758 znížia proporcionálne k časti obdobia platnosti kvóty v celých týždňoch, ktoré uplynuli pred 1. májom 2004.

2. Na rok 2004 sa otvorí colná kvóta s poradovým číslom 09.0754, a to na obdobie od 15. júna do 31. decembra, na objem 24 800 ton.

**Článok 3**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. mája 2004.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 101, 4.5.1995, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1329/2003 (Ú. v. EÚ L 187, 26.7.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 130, 29.4.2004, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 25. októbra 2004

*Za Radu*  
*predsedníčka*  
R. VERDONK

---

## PRÍLOHA

Nariadenie (ES) č. 992/95 sa mení a dopĺňa takto:

1. do prílohy I sa vkladajú nasledovné položky:

Poradové číslo	Kód KN <sup>(1)</sup>	Popis	Objem kvót (tony, pokiaľ nie je uvedené inak)	Clo pre kvótu (%)
„09.0752	ex 0303 50 00	Slede druhov <i>Clupea harengus</i> alebo <i>Clupea pallasii</i> , mrazené, bez pečene a ikier, na priemyselnú výrobu <sup>(2)</sup> <sup>(2)</sup>	44 000	0
09.0754	ex 0303 74 30	Makrely druhov <i>Scomber scombrus</i> alebo <i>Scomber japonicus</i> , mrazené, bez pečene a ikier, na priemyselnú výrobu <sup>(2)</sup> <sup>(2)</sup> 15.6.–31.12.2004 Od roka 2005 do roku 2009:	24 800	0
09.0760	ex 0303 74 30	1.1.–14.2.	7 500	
09.0763	ex 0303 74 30	15.6.–30.9.	7 500	
09.0778	ex 0303 74 30	1.10.–31.12.	15 500	
09.0756	0304 20 75	Filé zo sleďa ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ), mrazené	67 000	0
	ex 0304 90 22	Pásky zo sleďa (motýle), mrazené, na priemyselnú výrobu <sup>(2)</sup> <sup>(2)</sup>		
09.0758	ex 1605 20 10	Krevety a garnáty, olúpané a mrazené, vo vzduchotesných nádobách <sup>(3)</sup>	2 500	0

<sup>(2)</sup> Záznam pod týmto nadpisom podlieha podmienkam ustanoveným v príslušných ustanoveniach spoločenstva (pozri články 291 až 300 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1)).

<sup>(1)</sup> Pozri kódy Taric v prílohe II.

<sup>(2)</sup> Výhoda colnej kvóty sa neudeluje pre tovary deklarované na uvoľnenie do režimu voľného obehu počas obdobia od 15. februára do 15. júna.

<sup>(3)</sup> Ďalšia kvóta pre mrazené olúpané krevety a garnáty (kód KN 1605 20 10) bude otvorená po vysporiadaní otázky umožnenia tranzitu rýb a rybárskych produktov ulovených v Nórsku loďami spoločenstva, cez Nórsko do Spoločenstva.“

2. do prílohy II sa vkladajú nasledovné položky:

Poradové číslo	Kódy KN	Kódy TARIC
„09.0752	ex 0303 50 00	0303 50 00 20
09.0754	ex 0303 74 30	0303 74 30 11 0303 74 30 91
09.0756	ex 0304 90 22	0304 90 22 20
09.0758	ex 1605 20 10	1605 20 10 20 1605 20 10 91
09.0760	ex 0303 74 30	0303 74 30 11 0303 74 30 91
09.0763	ex 0303 74 30	0303 74 30 11 0303 74 30 91
09.0778	ex 0303 74 30	0303 74 30 11 0303 74 30 91“

## NARIADENIE RADY (ES) č. 1921/2004

z 25. októbra 2004,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 499/96, ktoré otvára a spravuje colné kvóty Spoločenstva pre niektoré produkty rybolovu a živé kone s pôvodom v Islande**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

uvedenej colnej kvóty je preto počas daného obdobia zbytočné.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 133,

(6) Nariadenie (ES) č. 499/96 by sa malo podľa toho zmeniť a doplniť.

so zreteľom na návrh Komisie,

(7) Keďže Dohoda o rozšírení EHP je platná od 1. mája 2004, toto nariadenie by malo byť uplatniteľné od toho istého dátumu a bez omeškania by malo nadobudnúť účinnosť,

keďže:

(1) Na základe nariadenia Rady (ES) č. 499/96 z 19. marca 1996, ktoré otvára a spravuje colné kvóty Spoločenstva pre niektoré produkty rybolovu a živé kone s pôvodom v Islande<sup>(1)</sup>, boli otvorené colné kvóty Spoločenstva pre takéto produkty rybolovu a živé kone.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Nariadenie (ES) č. 499/96 sa mení a dopĺňa takto:

(2) Účasť Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovenska a Slovinska (ďalej len „pristupujúce štáty“) v Európskom hospodárskom priestore sa dohodla prostredníctvom Dohody o rozšírení EHP, podpísanej medzi Spoločenstvom a jeho členskými štátmi, Islandom, Lichtenštajnskom a Nórskom a pristupujúcimi štátmi dňa 14. októbra 2003.

1. v článku 1 sa pridáva tento odsek:

„4. Výhoda colnej kvóty s poradovým číslom 09.0792 sa neudeluje pre tovar deklarovaný na uvoľnenie do režimu voľného obehu počas obdobia od 15. februára do 15. júna.“;

(3) Až do ukončenia postupov požadovaných pre prijatie Dohody o rozšírení EHP bola dohodnutá dohoda vo forme výmeny listov, ktorá ustanovuje dočasné uplatňovanie Dohody o rozšírení EHP. Táto zmluva bola schválená rozhodnutím 2004/368/ES<sup>(2)</sup>.

2. príloha sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

(4) Dohoda o rozšírení EHP ustanovuje doplňujúci protokol k Dohode o voľnom obchode medzi ES a Islandom z roku 1972, ktorá ustanovuje novú colnú kvótu Spoločenstva pre produkt rybolovu. Táto colná kvóta by sa mala otvoriť.

## Článok 2

Pre rok 2004 sa ročný objem colnej kvóty s poradovým číslom 09.0792 bude znižovať v pomere k časti obdobia platnosti kvóty v celých týždňoch, ktoré uplynuli pred dátumom uvedenom v druhom odseku článku 3.

(5) Konvenčné clo spoločného colného sadzovníka pre daný produkt rybolovu počas obdobia od 15. februára do 15. júna každého roka je „voľné“ a využívanie vyššie

## Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 75, 23.3.1996, s. 8.

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 130, 29.4.2004, s. 1.

Uplatňuje sa od 1. mája 2004.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 25. októbra 2004

Za Radu  
predsedníčka  
R. VERDONK

PRÍLOHA

Do prílohy k nariadeniu (ES) č. 499/96 sa vkladá nasledovná položka:

„09.0792	ex 0303 50 00	0303 50 00 20	Slede druhu <i>Clupea harengus</i> alebo <i>Clupea pallasii</i> , mrazené, bez pečene a ikier, pre priemyselnú výrobu <sup>(*)</sup> <sup>(1)</sup>	950	0
----------	---------------	---------------	---	-----	---

<sup>(\*)</sup> Záznam pod týmto nadpisom podlieha podmienkam ustanoveným v príslušných ustanoveniach Spoločenstva (pozri články 291 až 300 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1)).

<sup>(1)</sup> Výhoda colnej kvóty sa neudeluje pre tovar deklarovaný na uvoľnenie do režimu voľného obehu počas obdobia od 15. februára do 15. júna.“

## NARIADENIE RADY (ES) č. 1922/2004

z 25. októbra 2004

**o prijatí autonómnych a prechodných opatrení na otvorenie colnej kvóty Spoločenstva vzťahujúcej sa na dovoz živého hovädzieho dobytká, ktorý má pôvod vo Švajčiarsku**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 133,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Po pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska do Európskej únie sa Európske spoločenstvo a Švajčiarska konfederácia na dvojstrannom rokovaní na najvyššej úrovni dňa 19. mája 2004 dohodli na zásade, že obchodné toky v súlade s predtým udelenými preferenciami v zmysle dvojstranných dojednaní medzi novými členskými štátmi a Švajčiarskom by mali zostať po rozšírení Európskej únie zachované. Strany sa preto dohodli, že pri úprave colných koncesií budú postupovať v rámci Dohody uzavretej medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami<sup>(1)</sup> (ďalej len „dohoda“), ktorá nadobudla platnosť dňa 1 júna 2002. Úprava týchto koncesií, ktoré sú uvedené v prílohách 1 a 2 k dohode, zahŕňa najmä otvorenie colnej kvóty Spoločenstva pre dovoz živého hovädzieho dobytká, ktorého hmotnosť prekračuje 160 kg.

(2) So Švajčiarskou konfederáciou bolo dohodnuté, že nedôjde k prerušeniu obchodovania. Postupy pre obojstranné prijatie rozhodnutia zmeniť a doplniť prílohy 1 a 2 k dohode sa neukončia okamžite. Za účelom zabezpečenia dostupnosti výhod z kvóty do nadobudnutia účinnosti uvedeného rozhodnutia a z dôvodov zjednodušenia je vhodné otvoriť túto koncesiu colnej kvóty na autonómnom a prechodnom základe.

(3) Podrobné pravidlá na vykonávanie tohto nariadenia a najmä ustanovení potrebných na riadenie kvót by mali byť prijaté v súlade s ustanoveniami článku 32 nariadenia Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom<sup>(2)</sup>.

(4) Na uplatnenie zvýhodnenia z týchto colných kvót je potrebné, aby výrobky mali pôvod v Švajčiarsku v súlade s pravidlami uvedenými v článku 4 dohody,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

1. Týmto sa otvára colná kvóta Spoločenstva s nulovou sadzbou na autonómnom a prechodnom základe na obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia do 30. júna 2005 na dovoz 4 600 kusov živého hovädzieho dobytká, ktorý má pôvod vo Švajčiarsku s hmotnosťou väčšou ako 160 kg, ktorý patrí pod KN kód 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 alebo 0102 90 79.

2. Pravidlá pôvodu, ktoré sa uplatňujú na výrobky uvedené v prvom odseku sú zhodné s pravidlami pôvodu ustanovenými v článku 4 dohody.

## Článok 2

Podrobné pravidlá na vykonávanie tohto nariadenia sa prijímú v súlade s ustanoveniami upravenými v článku 32 nariadenia (ES) č. 1254/1999.

## Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 132.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1).



Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 25. októbra 2004

*Za Radu*  
*predsedníčka*  
R. VERDONK

---

**NARIADENIE RADY (ES) č. 1923/2004****z 25. októbra 2004,****ktorým sa stanovujú určité úľavy vo forme colných kvót Spoločenstva pre určité spracované poľnohospodárske produkty pre Švajčiarsku konfederáciu**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 133,

so zreteľom na akt o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska a najmä na jeho článok 6 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) V rámci existujúcej preferenčnej dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou<sup>(1)</sup>, uzavretej prostredníctvom nariadenia (EHS) č. 2840/72<sup>(2)</sup>, bola tejto krajine udelená úľava, ktorá sa týka spracovaných poľnohospodárskych produktov.
- (2) Po pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska by sa mala uvedená úľava upraviť s ohľadom na osobitné dojednania, ktoré existovali pre obchod so spracovanými poľnohospodárskymi produktmi medzi týmito desiatimi krajinami na jednej strane a Švajčiarskom na druhej strane.
- (3) Za týmto účelom boli 25. júna 2004 uzavreté rokovania podpísaním dohody, ktorá prinesie potrebné úpravy zohľadňujúce účinky rozšírenia Európskej únie v uvedenej preferenčnej dohode.
- (4) Z dôvodu veľmi krátkej časovej lehoty nemohla táto dohoda vstúpiť do platnosti 1. mája 2004, a za týchto okolností musí Spoločenstvo prijať opatrenia potrebné na vyriešenie tejto situácie.
- (5) Tieto opatrenia by mali mať formu autonómnej colnej kvóty Spoločenstva, ktorá zahŕňa zmluvné preferenčné colné úľavy týkajúce sa podľa dohody Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska.
- (6) V roku 2004 bola pre tento istý produkt otvorená colná kvóta pod poradovým číslom 09.0914 na základe nariadenia Komisie (ES) č. 2232/2003<sup>(3)</sup>. Táto nová colná kvóta sa pripočíta k existujúcej úľave.
- (7) Švajčiarska konfederácia za zaviazala, že na základe reciprocity prijme autonómne opatrenia v prospech Spoločenstva, ktoré nadobudnú účinnosť od 1. mája 2004,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Tovary s pôvodom vo Švajčiarsku uvedené v prílohe podliehajú od 1. mája do 31. decembra 2004 otvorenej colnej kvóte podľa stanovených podmienok.

**Článok 2**

Kvóta uvedená v článku 1 je spravovaná Komisiou v súlade s článkami 308a, 308b a 308c nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993<sup>(4)</sup>.

**Článok 3**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. mája 2004.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 25. októbra 2004

Za Radu  
predsedníčka  
R. VERDONK

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 300, 31.12.1972, s. 189.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 300, 31.12.1972, s. 188.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 339, 24.12.2003, s. 20.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č.2286/2003 (Ú. v. EÚ L 343, 31.12.2003, s. 1).

PRÍLOHA  
OTVORENÁ PREFERENČNÁ COLNÁ KVÓTA

Poradové číslo	Kód KN	Opis tovaru	Autonómna kvóta 1. mája 2004 až 31. decembra 2004	Uplatniteľné colné sadzby	Autonómna kvóta Nasledujúci rok
09.0914	2106 90 92	Potravinové prípravky/ostatné neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu alebo škrob alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu	187 t	Oslobodené	1 309 t

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1924/2004****zo 4. novembra 2004,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 5. novembra 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. novembra 2004

*Za Komisiu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

## PRÍLOHA

**k nariadeniu Komisie z 4. novembra 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	56,5
	204	69,5
	999	63,0
0707 00 05	052	104,0
	999	104,0
0709 90 70	052	89,8
	204	54,8
	999	72,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,9
	624	80,4
	999	74,7
0805 50 10	052	63,3
	388	35,0
	524	64,5
	528	44,0
	999	51,7
0806 10 10	052	86,0
	400	218,4
	508	249,0
	624	179,5
	999	183,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	90,5
	388	127,5
	400	99,3
	404	78,5
	512	82,6
	720	34,3
	800	198,6
	804	106,7
	999	102,3
0808 20 50	052	101,1
	720	48,0
	999	74,6

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1925/2004****z 29. októbra 2004,****ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania niektorých ustanovení nariadenia Rady (ES) č. 1798/2003 o administratívnej spolupráci v oblasti dane z pridanej hodnoty**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Článok 1

**Predmet**

Toto rozhodnutie stanovuje podrobné pravidlá vykonávania článkov 18, 35 a 37 nariadenia (ES) č. 1798/2003.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1798/2003 zo 7. októbra 2003 o administratívnej spolupráci v oblasti dane z pridanej hodnoty, ktoré zrušuje nariadenie (EHS) č. 218/92<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho články 18, 35 a 37,

Článok 2

**Definície**

keďže:

Na účely tohto nariadenia:

(1) Ustanovenia o administratívnej spolupráci v oblasti dane z pridanej hodnoty (DPH), zakotvené v nariadení (EHS) č. 218/92 a v smernici Rady 77/799/EHS o vzájomnej pomoci príslušných úradov členských štátov v oblasti priamych daní, niektorých spotrebných daní a dane poistnej prémie<sup>(2)</sup>, boli zlúčené a posilnené nariadením (ES) č. 1798/2003.

1. „chýbajúci prevádzkovateľ“ je prevádzkovateľ registrovaný ako platiteľ DPH, ktorý s potenciálne podvodným úmyslom nadobúda alebo predstiera nadobúdanie tovarov alebo služieb bez platby DPH a následne dodáva tieto tovary alebo služby a fakturuje DPH; splatnú DPH však neodvádza príslušnému štátnemu orgánu;

2. „zneužiť identifikačné číslo DPH“ znamená nezákonne použiť identifikačné číslo DPH pridelené inému prevádzkovateľovi.

(2) Je potrebné určiť presné skupiny informácií, ktoré sa majú vymieňať bez predchádzajúcej žiadosti, ako aj častosť výmen a súvisiace praktické úpravy.

Článok 3

**Skupiny informácií vymieňané bez predchádzajúcej žiadosti**

(3) Je potrebné stanoviť podmienky výmeny informácií podľa nariadenia (ES) č. 1798/2003 elektronickými prostriedkami.

Skupiny informácií, ktoré majú byť predmetom automatickej alebo štruktúrovanej automatickej výmeny v súlade s článkom 17 nariadenia (ES) č. 1798/2003, sú tieto:

(4) Je potrebné vypracovať zoznam štatistických údajov nevyhnutných na zhodnotenie nariadenia (ES) č. 1798/2003.

1. informácie o osobách podliehajúcich dani bez sídla v danom členskom štáte;

2. informácie o nových dopravných prostriedkoch;

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre administratívnu spoluprácu,

3. informácie o predaji na diaľku, ktorý nepodlieha DPH v členskom štáte pôvodu;

4. informácie o transakciách vnútri Spoločenstva, pri ktorých sa predpokladá, že majú podvodný charakter;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 264, 15.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 885/2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 336, 27.12.1977, s. 15. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/56/ES (Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 70).

5. informácie o (potenciálnych) „chýbajúcich prevádzkovateľoch“.

## Článok 4

**Podskupiny informácií vymieňané bez predchádzajúcej žiadosti**

1. V prípade osôb podliehajúcich dani bez sídla v danom členskom štáte sa výmena informácií týka:

- a) pridelenia identifikačných čísel DPH osobám podliehajúcim dani, ktoré sídli v inom členskom štáte;
- b) vrátenia DPH osobám podliehajúcim dani, ktoré nemajú na území krajiny sídlo podľa smernice Rady 79/1072/EHS<sup>(1)</sup>.

2. V prípade nových dopravných prostriedkov sa výmena informácií týka:

- a) dodávok nových dopravných prostriedkov, ako sú definované v článku 28a ods. 2, oslobodených od DPH v súlade s článkom 28c časťou A písm. b) smernice Rady 77/388/EHS<sup>(2)</sup>, osobami považovanými za osoby podliehajúce dani podľa článku 28a ods. 4 a registrovanými pre DPH;
- b) dodávok nových plavidiel a vzdušných dopravných prostriedkov, ako sú definované v článku 28a ods. 2, oslobodených od DPH v súlade s článkom 28c časťou A písm. b) smernice 77/388/EHS, osobami podliehajúcimi dani, registrovanými pre DPH, inými, ako sú uvedené v písmene a), osobám neregistrovaným pre DPH;
- c) dodávok nových pozemných motorových vozidiel, ako sú definované v článku 28a ods. 2, oslobodených od DPH v súlade s článkom 28c časťou A písm. b) smernice 77/388/EHS, osobami podliehajúcimi dani, registrovanými pre DPH, inými, ako sú uvedené v písmene a), osobám neregistrovaným pre DPH.

3. V prípade predaja na diaľku, ktorý nepodlieha DPH v členskom štáte pôvodu, sa výmena informácií týka:

- a) dodávok prekračujúcich limit stanovený v článku 28b časti B ods. 2 smernice 77/388/EHS;
- b) dodávok neprekračujúcich limit stanovený v článku 28b časti B ods. 2 smernice 77/388/EHS, v prípade ktorých sa osoba podliehajúca dani rozhodne pre zdanenie v členskom štáte určenia v súlade s článkom 28b časťou B ods. 3 uvedenej smernice.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 331, 27.12.1979, s. 11.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 145, 13.6.1977, s. 1.

4. V prípade transakcií vnútri Spoločenstva, pri ktorých sa predpokladá, že majú podvodný charakter, sa výmena informácií týka:

- a) dodávok v prípadoch, keď je zrejmé, že hodnota dodávok vnútri Spoločenstva, zapísaných v systéme výmeny informácií o DPH (VIES), sa významne líši od oznámenej hodnoty zodpovedajúcich nadobudnutí vnútri Spoločenstva;
- b) dodávok tovarov vnútri Spoločenstva, ktoré nie sú oslobodené od DPH v súlade s článkom 28c časťou A smernice 77/388/EHS, určených osobe podliehajúcej dani, ktorá sídli v inom členskom štáte.

5. V prípade (potenciálnych) „chýbajúcich prevádzkovateľov“ sa výmena informácií týka:

- a) osôb podliehajúcich dani, ktorým bolo identifikačné číslo DPH zrušené alebo už neplatí z dôvodu neexistujúcej alebo simulovanej ekonomickej činnosti a ktoré uskutočnili transakcie vnútri Spoločenstva;
- b) osôb podliehajúcich dani, ktoré sú (potenciálnymi) „chýbajúcimi prevádzkovateľmi“, ale ktorých identifikačné číslo DPH nebolo zrušené;
- c) osôb podliehajúcich dani, ktoré uskutočňujú dodávky vnútri Spoločenstva, a ich zákazníkov v iných členských štátoch v prípadoch, keď je zákazník (potenciálnym) „chýbajúcim prevádzkovateľom“ alebo „zneužil identifikačné číslo DPH“.

## Článok 5

**Oznámenie o účasti na výmene informácií**

Každý členský štát písomne oznámi Komisii do troch mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia rozhodnutie prijaté v súlade s článkom 18 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1798/2003, či sa plánuje zúčastniť na výmene informácií patriacich do skupiny alebo podskupiny uvedenej v článku 3 a 4. V prípade, že áno, zároveň spresní, či tak bude robiť automatickým, alebo štruktúrovaným automatickým spôsobom. Komisia postúpi tieto informácie ostatným členským štátom.

Členský štát, ktorý neskôr zmení skupiny alebo podskupiny informácií, ktoré vymieňa, alebo spôsob, ktorým sa zúčastňuje na výmene informácií, o tom musí písomne informovať Komisiu. Komisia postúpi tieto informácie ostatným členským štátom.

**Článok 6****Častota prenosu informácií**

V prípadoch, keď sa použije systém automatickej výmeny, sa informácie poskytujú:

- a) v prípade informácií týkajúcich sa skupín, ktoré sú uvedené v článku 3 ods. 1 a 3, najneskôr pred koncom tretieho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom roku, počas ktorého sa uvedené informácie stali dostupné;
- b) v prípade informácií týkajúcich sa skupín, ktoré sú uvedené v článku 3 ods. 2, najneskôr pred koncom tretieho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom štvrtroku, počas ktorého sa uvedené informácie stali dostupné.

Informácie týkajúce sa skupín uvedených v článku 3 ods. 4 a 5 sa poskytnú hneď, ako budú k dispozícii.

**Článok 7****Prenos informácií, ktoré majú byť oznámené**

1. Všetky informácie oznamované písomne podľa článku 37 nariadenia (ES) č. 1798/2003 sa, pokiaľ je to možné, prenášajú iba elektronickými prostriedkami prostredníctvom siete CCN/CSI s výnimkou:

- a) žiadostí o oznámenie uvedených v článku 14 nariadenia (ES) č. 1798/2003 a s výnimkou úkonov alebo rozhodnutí, ktoré majú byť oznámené;
- b) originálov dokumentov poskytovaných podľa článku 7 nariadenia (ES) č. 1798/2003.

2. Príslušné orgány členských štátov sa môžu rozhodnúť, že sa vzdajú písomného oznamovania informácií uvedených v odseku 1 písm. a) a b).

**Článok 8****Hodnotenie**

Opatrenia v oblasti administratívnej spolupráce sa hodnotia v súlade s článkom 35 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1798/2003 v trojročných intervaloch od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

**Článok 9****Štatistické údaje**

Zoznam štatistických údajov uvedený v článku 35 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1798/2003 je stanovený v prílohe k tomuto nariadeniu.

Každý členský štát oznámi tieto štatistické údaje Komisii pokiaľ možno elektronickými prostriedkami do 30. apríla každého roka, pričom použije vzorový formulár stanovený v prílohe.

**Článok 10****Oznámenie vnútroštátnych opatrení**

Členské štáty oznámia Komisii znenie všetkých ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré uplatňujú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Komisia informuje o týchto opatreniach ostatné členské štáty.

**Článok 11****Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. októbra 2004

Za Komisiu  
Frederik BOLKESTEIN  
člen Komisie



Príloha  
**Vzor pre oznámenie informácií členských štátov Komisii, uvedený v článku 35 ods. 3 nariadenia (ES)  
 č. 1798/2003**

Členský štát:

Kalendárny rok:

**Časť A: štatistické údaje podľa jednotlivých členských štátov**

	Žiadosti o informácie (článok 5)		Oneskorené odpovede iných členských štátov (článok 8 ods. 1)	Rýchle odpovede z iných členských štátov (článok 8 ods. 2)	Oznámenia podľa článku 10	Žiadosti o oznámenie (články 14 až 16)	
	Počet prijatých žiadostí (kolónka č. 1)	Počet odoslaných žiadostí (kolónka č. 2)				Počet prijatých žiadostí (kolónka č. 6)	Počet odoslaných žiadostí (kolónka č. 7)
Belgicko							
Česká republika							
Dánsko							
Nemecko							
Estónsko							
Grécko							
Španielsko							
Francúzsko							
Írsko							
Taliano							
Cyprus							
Lotyšsko							
Litva							
Luxembursko							
Maďarsko							
Malta							
Holandsko							
Rakúsko							
Poľsko							
Portugalsko							
Slovinsko							
Slovenská republika							
Fínsko							
Švédsko							
Spojené kráľovstvo							

## Časť B: iné všeobecné štatistiky

Štatistické údaje o prevádzkovateľoch	
Počet prevádzkovateľov registrovaných pre DPH, ktorí ohlásili nadobudnutia vnútri Spoločenstva (kolónka č. 8)	
Počet prevádzkovateľov registrovaných pre DPH, ktorí vo štvrtročných výkazoch oznámili dodávky vnútri Spoločenstva (kolónka č. 9)	
Štatistické údaje o kontrolách a vyšetrovaniach	
Počet súčasne vykonaných kontrol (články 12 a 13) (kolónka č. 10)	
Počet súčasne vykonaných kontrol, na ktorých sa zúčastnil členský štát (články 12 a 13) (kolónka č. 11)	
Počet požadovaných administratívnych vyšetrovaní (článok 5 ods. 3) (kolónka č. 12)	
Počet administratívnych vyšetrovaní vykonaných na žiadosť iného členského štátu (článok 5 ods. 3) (kolónka č. 13)	
Štatistické údaje o informáciách bez predchádzajúcej žiadosti	
Počet informácií odoslaných bez predchádzajúcej žiadosti (články 17 až 21) (kolónka č. 14)	
Štatistické údaje o systéme VIES	
Percento prípadov, v ktorých identifikačné číslo DPH zákazníkov nebolo v súlade s pravidlami vytvárania (počet nesprávnych riadkov/počet všetkých riadkov) platnými v deň zberu údajov (kolónka č. 15)	
Počet identifikačných čísel DPH v prijatých O_MCTL správach (kolónka č. 16)	

## VYSVETLIVKY:

**Časť A. Štatistické údaje, ktoré treba rozdeliť podľa jednotlivých členských štátov**

- Kolónky č. 1 a 2: Tu treba uviesť počet odoslaných alebo prijatých žiadostí počas kalendárneho roku pre každý členský štát. Žiadosť sa považuje za odoslanú alebo za prijatú iba v prípade, že sú odoslané alebo prijaté aj všetky sprievodné dokumenty. Treba zapísať všetky žiadosti, aj tie, ktoré neboli zaslané priamo ústredným kontaktným úradom.
- Kolónka č. 3: Tu treba uviesť počet prípadov, v ktorých bola počas vykazovaného roku prekrčená 3-mesačná časová lehota, aj keď bola žiadosť odoslaná počas predchádzajúceho roku alebo keď odpoveď ešte stále nebola odoslaná na konci vykazovaného roku. V prípade, že takáto odpoveď stále nebola odoslaná ani po ďalšom roku, nemá sa druhýkrát započítať pri predkladaní údajov na nasledujúce vykazované obdobie.
- Kolónka č. 4: Tu treba uviesť počet prípadov, v ktorých bola odpoveď od konkrétneho členského štátu odoslaná v časovej lehote do 1 mesiaca po podaní žiadosti. Je potrebné započítať odpovede na žiadosti odoslané počas predchádzajúceho roku, ale nie odpovede prijaté nasledujúci rok na žiadosti odoslané počas vykazovaného obdobia.
- Kolónka č. 5: Tu treba uviesť počet oznámení podľa článku 10, ktoré boli prijaté počas vykazovaného roku.
- Kolónky č. 6 a 7: Tu treba uviesť počet odoslaných alebo prijatých žiadostí počas kalendárneho roku pre každý členský štát. Žiadosť sa považuje za odoslanú alebo za prijatú iba v prípade, že sú odoslané alebo prijaté aj všetky sprievodné dokumenty.

**Časť B. Štatistické údaje, ktoré treba uviesť všeobecne, bez rozdelenia podľa jednotlivých členských štátov**

- Kolónky č. 8 a 9: Tu treba uviesť celkový počet vnútroštátnych prevádzkovateľov, ktorí ohlásili uskutočnenie takýchto transakcií najmenej raz za vykazované obdobie.
- Kolónky č. 10 a 11: Tu treba uviesť údaje zahŕňajúce kontroly, ktoré sú financované programom Fiscalis 2003–2007, ale aj všetky ostatné kontroly (vrátane výhradne dvojstranných kontrol). Súčasnú kontrolu sa zapíšu v rámci roka, počas ktorého sa uskutočnilo oznámenie podľa článku 13.
- Kolónky č. 12 a 13: Administratívne vyšetrovania sa uvedú v rámci roka, počas ktorého bola odoslaná žiadosť podľa článku 5 ods. 3.
- Kolónka č. 14: Tu treba uviesť počet informácií, ktoré boli odoslané počas kalendárneho roku bez predchádzajúcej žiadosti. Ide predovšetkým o výmenu informácií bez predchádzajúcej žiadosti, o automatickú a štruktúrovanú automatickú výmenu informácií.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1926/2004****z 3. novembra 2004****o zastavení rybolovu soley obyčajnej (*Solea solea*) pre plavidlá plaviace sa pod vlajkou Francúzska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) Nariadenie Rady (ES) č. 2287/2003 z 19. decembra 2003, ktorým sa na rok 2004 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb, uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov, stanovuje kvóty na rok 2004 pre soleu obyčajnú<sup>(2)</sup>.
- (2) S cieľom zabezpečiť dodržiavanie opatrení týkajúcich sa kvantitatívnych obmedzení výlovu zásob podliehajúcich kvóte, je potrebné, aby Komisia stanovila dátum, ku ktorému sa pridelená kvóta stanovená na výlov plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu, bude považovať za vyčerpanú.
- (3) Podľa informácií oznámených Komisii výlovy soley obyčajnej vo vodách oblasti ICES VII f, g a VII h, j, k, plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Francúzska alebo

plavidlami zaregistrovanými vo Francúzsku dosiahli kvótu pridelenú na rok 2004. Francúzsko zakázalo loviť tieto zásoby od 11. septembra 2004. Z tohto dôvodu je potrebné stanoviť tento dátum,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Kvóta pridelená Francúzsku na rok 2004 pre výlovy soley obyčajnej vo vodách oblasti ICES VII f, g a VII h, j, k, plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Francúzska alebo plavidlami zaregistrovanými vo Francúzsku, sa považuje za vyčerpanú.

Rybolov soley obyčajnej vo vodách oblasti ICES VII f, g a VII h, j, k, plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Francúzska alebo plavidlami zaregistrovanými vo Francúzsku, ako aj ponechanie na palube, prekládka alebo vykládka zásob vylovených týmito plavidlami sa po dátume nadobudnutia platnosti tohto nariadenia zakazuje.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v nasledujúci deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je uplatniteľné od 11. septembra 2004.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. novembra 2004

Za Komisiu

Jörgen HOLMQUIST

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1954/2003 (Ú. v. EÚ L 289, 7.11.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 344, 31.12.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1811/2004 (Ú. v. EÚ L 319, 20.10.2004, s. 1).